

蘇 劇 後 灘

第 七 集

蘇州市戲曲研究室編印

說 明

苏剧的前身是：“苏滩”，苏滩原名“对白南词”，是用南词这种曲调清唱的戏曲体的曲艺。它发源于苏州，盛行于江浙一带。大约已有将近三百年的历史，至民国初年才开始有简陋的化妆表演，作为清唱的点缀。解放后才正式以一个新兴的剧种——苏剧，步上舞台。

对白南词的节目分：“前滩”和“后滩”两大类，前滩大多改编自昆曲，是对白南词中的正戏；后滩是对白南词中的玩笑戏，它包含着四种类型的节目。一、改编自昆曲的玩笑戏。二、从民间花鼓戏吸收改编或仿作的对子戏。三、类似对口相声的滑稽段子。四、唱一人一事或一件社会现象的唱词段子。

为什么称前滩和后滩？说法不一。比较可信的解释是这样的：“滩”是艺人行话的谐声字，艺人的行话称说、唱为“滩”；前滩，即前唱的意思，后滩，即后唱的意思；其演唱习惯是：八前四后，即前唱八出正戏，后唱四出玩笑戏收场。艺人们把前唱的正戏节目，总称为前滩，后唱的玩笑戏节目，总称为后滩。

从第四集至第七集选印的是：苏剧后滩“卖橄榄”和“马浪荡”；“马浪荡”又名“马浪荡卖行”，是苏剧后滩滑稽说唱类型的节目。它可以說是影响深远，家喻户晓的了。直到现在，苏州人还称：不务正业，工作不安心，或长期找不到固定职业的人叫：“马浪荡”。“马浪荡”原来大概只有十个段

子，所以又名叫：“馬浪蕩十棄行”后来通过艺人們不断的創作，出現了数以百計的新段子，可惜并无脚本流傳。

“卖橄欖”原是苏剧后灘“四卖一垃圾”中的一出，是属于民間花鼓戏类型的节目。后来艺人們为适应演出需要，仿照“卖橄欖”編出許多新的段子，才发展成为滑稽說、唱类型的节目。艺人們随編随演，不断出現新段子，和“馬浪蕩”一样，名称不改，都叫：“卖橄欖”。也无脚本流傳。

因为“馬浪蕩”和“卖橄欖”段子多，所以有“卖不完橄欖，棄不尽行”之說。

“苏灘化粧表演（即化粧苏灘）出現后，“卖橄欖”和“馬浪蕩”也常作为化粧表演的节目出現在舞台上，最后“馬浪蕩”也出現了有三、五人出場的剧目了。

“馬浪蕩”和“卖橄欖”对后来的独脚戏乃至文明戏和滑稽戏都有一定的影响。

这里編印的“馬浪蕩”是从我室記錄苏灘老艺人华和笙、朱筱峯、薛浩如口述的各段子中挑选出八十五段，分裝三册（第五、六、七集）。“馬浪蕩”也和卖橄欖一样，每一段子都用相同的起首和尾声唱詞。

为了尽可能保持原来面貌，在內容上未加改动，只作了些文字上的校訂工作。

苏州市戏曲研究室

1961年7月

苏剧后滩第七集(馬浪蕩)目录

教書(一).....	(1)
教書(二).....	(9)
教書(三).....	(16)
教書(四).....	(24)
教書(五).....	(31)
教書(六).....	(35)
教書(七).....	(41)
教書(八).....	(46)
假道学.....	(54)
跟官(一).....	(65)
跟官(二).....	(75)
跟官(三).....	(79)
跟官(四).....	(83)
跟官(五).....	(87)
跟官(六).....	(91)
跟官(七).....	(98)
五大天地.....	(104)
会做人.....	(107)
做長工.....	(117)
做湯糰店伙計.....	(130)
做衣裝店伙計.....	(142)
做酒行賬房.....	(150)

做假和尚.....(159)

吃白食.....(165)

棄做(又名馬浪蕩做亲).....(172)

教 書(一)

人物：馬浪蕩 (丑)

大 姐 (旦)

大 姐 (上唱) 東方日出照紗窗，
緩步輕移到中堂。

馬浪蕩 (上) 阿姐！

大 姐 噯！(接唱) 浪蕩吓！

僚一向耽擱何方地？

——从头說清爽。

大 姐 僚姑歇阿是原勒浪藥材店里？

馬浪蕩 藥材店生意老早勿做哉。

大 姐 格末勒浪做啥？

馬浪蕩 勒教書。

大 姐 格末僚熟讀格是藥書噠？

馬浪蕩 藥書、教書，才是書噠，一樣格噠。

大 姐 勒啥場化教書介？

馬浪蕩 勒陸公館里，东家是个文墨之輩，獨常書齊朗朗格。

大 姐 格末僚介？

馬浪蕩 我末喏，藥材店出來格，藥書獨熟。我第一日進館，东家說：“馬先生，今朝是第一日，勿要開教哉，我搭僚一淘到附近鄉下去遊遊春，讓侬小犬末一淘跟出去看看，等到讀起書來好長点知識”。我說：“蠻好，蠻好”！东家又說：“我是相信做詩句格，我來

出上联，馬先生，僚肚皮里 學問廣博，請 僚 对 下联”。

大 姐 啊呀！对对联，格是蛮煩难格噠？

馬浪蕩 我是說明白格，我說：“东翁，我四書五經勿大熟，藥書倒是蛮熟格”。东家說：“藥書一样格，只要答对好哉”。

大 姐 喔唷！东家倒好說話格？

馬浪蕩 佢东家搭我一淘吃过点心，帶仔学生子前去踏青，到仔乡下，佢东家看見一座山，詩兴发作哉，說：

“馬先生，我要作上联哉”。我說：“請教，請教”！

佢东家对仔我，拿只手指头朝自家鼻头下头一揩，朗起詩环調，說：“远望青山云无边”。

大 姐 格末僚对下联哉噠？

馬浪蕩 难末我說：“东翁，我对“一帖藥”。

大 姐 啊呀！勿对格噠？

馬浪蕩 蛮对勒噠噠，佢东家匣問我：“馬先生，我說格上联是“远望青山云无边”噠，哪 僚对“一帖藥介”？我說：“东翁，僚自家說远望青山，云嚙撥边，勿对格，格全是僚自家目力勿济，阿是要吃帖藥格啦？吃仔藥末清凉点，眼睛就清爽哉”。

大 姐 啊呀！东家哪哼說介？

馬浪蕩 佢东家一想，噯，詩句末嚙撥，通倒是通格，就說：“呒，蛮好，蛮好”。我一听，噯，灵格，灵格，藥書实头好对格。佢东家說：“馬先生，請啊”！我說：“东翁，僚先請”！兩家头就什梗走过去，看見一棵梅树，格末叫稀奇：格棵梅树有五支树丫枝，倒說只有当中一支开一朵花。

大 姐 格又勿关係篤东家啥事体？

馬浪蕩 喏！格就叫“書獃头”。佢东家說：“馬先生，上联又来哉”！我說：“是、是、是”！东家說：“五枝梅花开一剪”。

大 姐 係哪哼对法？

馬浪蕩 我又是对“一帖藥”。

大 姐 啊呀！哪又是一帖藥介？

馬浪蕩 喏！佢东家匣是什梗說呀：“馬先生，哪又是一帖藥介”？我說：“五剪梅花开得一剪，此乃是四肢无力，阿要开一帖藥吃吃格呐”？东家說：“噯！对、对、对，是要吃一帖藥格”。我一听，噯，藥書倒是实头灵格。我說：“东翁、請吧，請吧”！又什梗兩家头走过去，看見一家乡下人家門开勒浪，門檻浪向坐一个小干胚（即小孩），年紀不过三、四岁，手里拿仔一只燒熟格雄鷄勒浪吃，格末叫吃得开心，佢东家看見仔，倒說又要做詩哉噲！

大 姐 哪哼做法呐？

馬浪蕩 喏，佢係說：“馬先生，上联我又来哉呀”！

大 姐 係哪哼說呢？

馬浪蕩 我說：“来末哉”。佢說：“三岁孩童公鷄食”，係对下联”。我說：“一帖藥”。

大 姐 啊呀！要死快哉，哪又是一帖藥介？

馬浪蕩 东家匣是什梗說呀，哪又是一帖藥呐？我說：“东翁，小干胚只有三岁来，吃一只鷄啊，又有名堂格”。东家說：“啥名堂”？我說：“此乃叫‘食鷄伤飽’，勿吃藥，会引起消化不良之症，东翁，阿对”？

大 姐 东家听仔哪哼呢？

馬浪蕩 东家一所未，說：“噯！詩句末嘸撥，倒还通格来”。
不过，俚係想：做仔三句詩，倒是吃仔三帖藥，面孔有点兩样哉；我呢，勿曾覺着格。我說：“东翁，請啊”！东家說：“走未哉”！声音勿对哉，再走过去，看見一帶才是破房子，东家数仔数，共总是十二間，七間已經坍脫哉，五間未还牢樁啦，倒說东家又要做詩哉，說：“馬先生，上联又来哉呀”。我說：“蠻好，蠻好”！东家說：“十二房廊坍七間”。

大 姐 格末係对下联噯？

馬浪蕩 我說：“一帖藥”。

大 姐 哪又是一帖藥介？

馬浪蕩 佢东家匣是什梗說格，哪又是一帖藥介？我說“东翁，係說十二間房子坍脫仔七間，五間牢格，格是大毛病呀”！东家說：“啥毛病介”？我說：“此乃是五癆七傷，阿是大毛病”？东家說：“噯，噯，噯，好格，好格”！光火哉，就对仔我說：“放屁”！

大 姐 係阿曉得佢光火介？

馬浪蕩 我勿曾覺着呀，我說：“又是一帖藥”。东家說：“哪又是一帖藥介”？我說：“东翁，係常常放屁，此乃是下元虛，要吃帖藥格”。东家說：“好哉，好哉”！養过回头我哉。我倒原是什梗噯，我說：“再是一帖藥”。东家說：“为啥又是一帖藥”？我說：“东翁，係格毛病好哉末，要吃一帖补藥格，以后勿会再发”。难是东家勿搭我多拌哉，說：“馬先生，佢轉去吃飯去吧”？我說：“好格，好格”。回到屋里，一淘吃过飯，东家說：“佢小犬勒浪讀論語，馬先生，係教起来末要替佢解釋，解釋，开講，开講格”。

大 姐 格末僚阿講得來呢？

馬浪蕩 我講是講得出格，不過勿大熟。格日子我踏進課堂里，搭起先生架子來哉哦，我說：“小世兄啊，僚阿曾聽見佢篤老娘家关照我格閑話，要替僚開講開講？僚上期讀到洛搭哉？”學生子對我說：“上期末先生教到伯夷、叔齊、餓死在首陽山下。先生，僚今朝末纔教下去，再替我講講吧？”

大 姐 格學生子倒蠻好格，僚阿搭俚講噲？

馬浪蕩 難末該死，我只好教教三字經、千字文搭百家姓，再教是教勿落格哉。

大 姐 格末只好回頭俚，勿懂哦？

馬浪蕩 噯！回頭仔俚末勿叫先生哉、坍台格哦。我自有法子想格，我說：“僚勒浪說啥介？”學生子說：“我問僚伯夷、叔齊餓死在首陽山下，俚篤是啥人格侬子？僚開講撥我听仔末我好曉得哦”。我就假痴假呆格說：“僚勿要吵，勿要响，先生吃醉勒里”。我就對書桌浪向一爬，算是吃醉哉。

大 姐 啊哦！僚酒匣勿會吃末哪會醉呢？

馬浪蕩 我回頭勿出末只好假裝吃醉哉哦。

大 姐 格末學生子哪噶呢？

馬浪蕩 學生子看我吃醉勒浪，就勿問哉，拿仔書到里向房間里去哉。

大 姐 格末僚哪噶呢？

馬浪蕩 我一想，一徑醉勒浪匣勿是格事體，我看見學生子走哉末就去假撒尿。

大 姐 啊呀！只有學生子末假撒尿，匣勿會聽見歇先生假撒尿骨？

馬浪蕩 學生子勿撒末我替俚代撒哉噯！

大 姐 係假撒尿做啥介？

馬浪蕩 因为隔壁有位姓王格秀才相公，我想格句書俚係總懂格，讓我去出出俚行看。难末走到隔壁，我說：

“王先生，我要請問係一樁事体？”秀才相公說：

“啥事体介？”我說：“請問係論語浪向有一句：伯夷、叔齊餓死在首陽山下，係阿曉得俚篤是啥人格侬子？”秀才相公對我說：“馬先生，係哪喲勒浪教書介？問出格句閑話來，阿要坍台格啲？”我老仔只面皮說：“我勿是勒浪教書，我是叫勒浪現世”。

俚說：“係看格句書下头有小字勒浪，乃孤竹君之子”。俚係勿說末我勿明白呀，說末，对哉噯，我下头勿會看格。我說：“王先生，謝謝係”！俚說：“勿要紧，勿要紧”！我就此出行出着，回到自家學堂里，等學生子來問哉。

大 姐 格末學生子阿來問介？

馬浪蕩 學生子坐勒浪溫書，勿來問哉。

大 姐 格末就梗吧？

馬浪蕩 勿，我肚皮里勿能有貨色，一有末馬上要拿出來格，我說：“小世兄，剛正先生吃醉酒辰光，係吵勿清爽問我，現在我醒哉，係倒勿來問我哉啊”？

大 姐 啊呀！學生子撥係什梗一吓末吓退哉，勿敢再來問係哉噯？

馬浪蕩 吓勿退格，拿仔本書上來哉，說：“先生，我剛剛問係伯夷、叔齊餓死在首陽山下，俚篤是啥人格侬子？係回头不出，先生老面皮”！我說：“啊！係說啥？阿是我先生會得回头勿出格啊？係眼睛阿張張

开”！

大 姐 啊呀！僚啥凶得来，埋怨俚哉？

馬浪蕩 其实我自家眼睛剛剛張开来，我說：“僚看嚙，下头有小字注出勒浪喊，伯夷、叔齐乃是孤竹君之子，俚篤老娘家叫孤竹君”。

大 姐 学生子听仔哪嚙介？

馬浪蕩 学生子蛮領盆（領教的意思），說：“嚙”。我說：“嚙”！

大 姐 啊呀！先生架子倒大得来？

馬浪蕩 自然嚙。

大 姐 难末学生子总去查書哉嚙？

馬浪蕩 学生子倒又問 我哉嚙，說：“先生，孤竹君格老娘家叫啥名字介”？

大 姐 格末僚快点說嚙？

馬浪蕩 我又回头勿出哉嚙！

大 姐 格末哪嚙呢？

馬浪蕩 我說：“老毛病又来哉”。学生子說：“我問僚孤竹君格老娘家叫啥”？我說：“僚勿要吵，勿要响，我先生倒又吃醉勒里哉”。学生子看見我又吃醉末、別轉屁股就走，进去告訴俚篤爷哉，說：“先生請勿出論語假吃醉哉”。东家想：“对格，剛剛我請俚对对詩句末請我吃仔几帖藥，姑歇又是假吃醉，就此到外头来，說：“馬先生，僚酒量勿好，常常吃醉，吃僚勿消，等僚酒醒醒洛再来吧，請僚另請別就”。

大 姐 啊呀！回头僚生意哉嚙？

馬浪蕩 噯！蛮好嚙，出洛进，一日天嚙，就此勿做哉。

大 姐 格末进去吧。

(唱尾声)

香閨綉閣无人在，

俩人双双进香房。

——完——

(华和笙、朱筱峯口述)

教 書(二)

人物：馬浪蕩 (丑)

大 姐 (旦)

大 姐 (上唱) 東方日出照紗窗，
緩步輕移到中堂。

馬浪蕩 (上) 阿姐！

大 姐 噯！(接唱) 浪蕩吓！

係一向耽擱何方地？

——从头說清爽。

大 姐 馬浪蕩，係勒浪做啥介？

馬浪蕩 教書。

大 姐 喔！又勒浪教書哉，勒浪啥場化介？

馬浪蕩 勒浪毕館里。

大 姐 阿是笔管里向好教書格？

馬浪蕩 勿对，勒笔管里教書末，硯瓦里向好翻跟斗哉噠？

大 姐 是係自家說笔管里噠？

馬浪蕩 勒里該搭碧凤坊，毕公館里教書。

大 姐 格末哪說笔管里介？

馬浪蕩 簡稱噠。

大 姐 喔！簡稱。格末係阿教几个学生子介？

馬浪蕩 教兩個毕子(“子”念“咀”音)……

大 姐 啊呀！“癩咀”啊，格是才是老太婆噠？

馬浪蕩 勿对格，是教毕家里格兩個倪子。

大 姐、格末为啥什梗說介？

馬浪蕩 咦！对係說簡称哦。

大 姐 喔！我倒忘記脫哉。格兩個學生子年紀阿大勒呀？

馬浪蕩 才小来。

大、姐 格末教点啥呀？

馬浪蕩 大格學生子讀格百家姓，小格學生子讀格三字經，
我剛进去，佢格毕东……

大 姐 喔唷！啥弄出仔个“笔筒”来哉介？

馬浪蕩 係閑話才是多出来格，搭係說簡称呀！佢毕东对我
說：“馬先生，佢兩個小干（即小孩）才小来，係教
起来要搭俚篤开講、开講末俚篤好懂”。我說：“呒，是
哉，是哉”。东家去哉，我对兩個學生子說：“唔篤
兩家头阿曾听见？唔篤爷叫我替唔篤开講、开講，
唔篤要听好仔格啊”！兩個學生子說：“曉得哉”。
难末大学生子先来拿本百家姓对我台浪一摆，說：
“先生，係替我开講吧”？

大 姐 係阿会开講格介？

馬浪蕩 百家姓末才是姓哦，哪开講法介？

大 姐 格末係回头俚勿会講格？

馬浪蕩 阿要坍台介？我想出仔个新花样来哉。

大 姐 啥格新花样呢？

馬浪蕩 赵、錢、孙、李格赵字，是上海人說法：“儂造出花
样来格‘赵’”。

大 姐 格末錢呢？

馬浪蕩 苏州人講格：“係独想騙銅鈔格‘錢’”。

大 姐 孙介？

馬浪蕩 孙末徽州人打苏白：“係个孙子王八蛋格‘孙’”。

大 姐 格末李介？

馬浪蕩 李末苏州人打話：“理匣繼去理俚格‘李’”。

大 姐 格末第二句呢？

馬浪蕩 第二句是：周、吳、鄭（吳語念‘陳’音）、王，我說：
周是苏州人打話：“叭叭啞啞（念‘周’音）格‘周’”，
吳（念‘胡’音）末“糊里糊塗格‘吳’”，陳末“昏昏沉
沉格‘陳’”，王末“王陸千張格‘王’”。

大 姐 格末學生子阿相信呢？

馬浪蕩 學生子又勿懂，說：倒好白相格，拿仔書下去哉。
第二個小学生子拿仔本三字經匣上來哉，說話還是
个刁舌头，說：“先生（念“天、打”音），我哋要講
書（讀‘虛’音）來。

大 姐 格末係阿講？

馬浪蕩 三字經末哪講呐？格本書有些秀才先生才請勿出來
格。

大 姐 格末哪哼呢？

馬浪蕩 我末就用橫才哉噠！

大 姐 係哪哼講法介？

馬浪蕩 我說：“人之初，嚶，係听好仔呀”！學生子說：
“呸”。我說：“人之初末人格咀巴勿能說粗閑話格”。

大 姐 阿要熱昏！

馬浪蕩 我說：第二句是性本善，性本善末写好仔信，板要
奔到航船上去寄格。

大 姐 係賽过勒浪熱昏！

馬浪蕩 格辰光又嚟撥郵政局，写好仔信才送撥航船浪帶出
去格噠。

大 姐 通到通格。

馬浪蕩 教下去，教到養不教，父之過，教不嚴，師之惰，格小学生子又要叫我開講格四句哉。

大 姐 係阿講得出？

馬浪蕩 我正格講勿出，歪格是講得出格。

大 姐 哪講法？

馬浪蕩 我說：小学生子，係听好仔：格家人家養仔一只羊，勿會得叫格，叫“養不教”。

大 姐 格末“父之過”呢？

馬浪蕩 父（念“无”音）之（念“咀”音）過末來哉噠，格只羊为啥勿叫？就是无嘴格緣故。

大 姐 教不嚴、師之惰呢？

馬浪蕩 教不嚴（念“年”音）啊，格只羊，叫勿得一年。

大 姐 哪哼洛？

馬浪蕩 要象只獅子什梗大（吳語念“杜”音）得來，叫：教不嚴、師之惰。

大 姐 小学生子阿相信？

馬浪蕩 啊唷！開心得來。到放飯學哉，兩個学生子到里向去，俚篤爷問哉，說：“先生今朝教書，阿替吾篤開講、開講介”？兩個侬子說：“才開講格，先生講得蛮好听格”。俚篤爷說：“呒，格末吾篤要記記好”。侬子說：“呒，曉得哉”。吃過仔飯，又來上學哉，我說：“上半日格書，吾篤阿曾讀熟來”？兩個学生子說：“侬才讀熟哉”。我說：“大学生子，係先來背撥我听來看”？

大 姐 阿背得出？

馬浪蕩 大学生子說：“先生，阿要我来顛倒背撥係听听啫”？我說：“好格噠，係倒聰明格”。大学生子對仔我說：